

მე-7 საერთაშორისო საზაფხულო სკოლა
„ქართული ხელნაწერი“

პ რ ო გ რ ა მ ა



The 7th International Summer School
“Georgian Manuscript”

PROGRAM

17-26 July, 2024

თბილისი / Tbilisi

2024

პროგრამა

17 ივლისი

9:30-10:00 საზაფხულო სკოლის მონაწილეთა რეგისტრაცია

10:00-10:30 საზაფხულო სკოლის ოფიციალური გახსნა

10:30 -11:00 Coffee Break

11:00-11:50 ლექცია: შუა საუკუნეების საქართველო: მოკლე ისტორიული მიმოხილვა – შალვა გლოველი, ისტორიის დოქტორი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, სამეცნიერო-ანალიტიკური და საგამომცემლო განყოფილების უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

11:50-12:00 კითხვა-პასუხი

12:00-12:10 შესვენება

12:10-13:00 ლექცია: ქართული დამწერლობის წარმოშობა, განვითარების ეტაპები – ნიკოლოზ ალექსიძე, თბილისის თავისუფალი უნივერსიტეტის მართვისა და საზოგადოებრივ მეცნიერებათა სკოლის დეკანი, პროფესორი;

13:00-13:10 კითხვა-პასუხი

13:10 -13:20 შესვენება

13:20-14:10 ლექცია: ქართული ენა – მზექალა შანიძე, ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი, საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის აკადემიკოსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

14:10-14:20 კითხვა-პასუხი

14:20-15:00 სადილი

15:00-15:50 კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის მეცნიერული მემკვიდრეობა - წარსული და აწმყო - მაია მაჭავარიანი, ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კოდოლოგიისა და ტექსტოლოგიის განყოფილების უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

15:50-16:00 კითხვა-პასუხი

16:00 -16:10 შესვენება

16:10-17:00 კალიგრაფიის ვორქშოფი – შესავალი ძველი ქართული ენის ისტორიაში (პრაქტიკული კურსი 1) - ლელა შათირიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგია-ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

18 ივლისი

9:30-10:00 წინა დღის მასალის აქტუალიზაცია – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:00-10:10 - შესვენება

10:10-11:00 ლექცია: ძველი ქართული სამწიგნობრო კერები უცხოეთში – თამარ ოთხმეზური, ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი, კოდიკოლოგიისა და ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, სამეცნიერო საბჭოს თავმჯდომარე, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
11:00-11:10 კითხვა-პასუხი

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 ლექცია-დათვალიერება: კორნელი კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციები – თამარ აბულაძე, ფილოლოგიის დოქტორი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, ფონდების დაცვის, აღრიცხვისა და ექსპონირების დეპარტამენტის უფროსი, მთავარი მცველი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
12:20-12:30 კითხვა-პასუხი

12:30-12:40 შესვენება

12:40-13:30 ლექცია: „ნახშირითა ხატი გამოსახული“ და „უსასყიდლო მარგალიტი“ – ქართული ჰაგიოგრაფია (ორიგინალური და ნათარგმნი) – მაია მაჭავარიანი, კოდიკოლოგიისა და ტექსტოლოგიის განყოფილების უფროსი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

13:30-13:40 კითხვა-პასუხი

13:40-14:10 სადილი

14:10-15:00 ლექცია: აპოკრიფული ლიტერატურის ძველი ქართული თარგმანები – ნესტან ჩხიკვაძე, კოდიკოლოგიისა და ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

15:00-15:10 კითხვა-პასუხი

15:10-15:20 შესვენება

15:20-16:30 ლექცია-სემინარი: შუა საუკუნეების ქართული ხელნაწერის გამოცემა: რედაქტორის ამოცანები – ემილიო ბონფილიო, ფილოსოფიის დოქტორი, ჰამბურგის უნივერსიტეტი, ხელნაწერი მემკვიდრეობის კვლევის ცენტრი, ERC პროექტი „DeLiCaTe“

16:30-16:40 კითხვა-პასუხი

16:40-16:50 შესვენება

16:50-17:40 კალიგრაფიის ვორქშოპი – შესავალი ძველი ქართული ენის ისტორიაში (პრაქტიკული კურსი 2) – ლელა შათირიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგია-ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

19 ივლისი

9:30 გასვლა ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრიდან

10:00 ვიზიტი საქართველოს ეროვნული მუზეუმის ს. ჯანაშიას სახელობის საქართველოს სახელმწიფო მუზეუმის ქვის ძეგლების ფონდში - ნინო დათუნაშვილი, ფონდის კურატორი, ეთნოლოგიის დოქტორი.

გასვლითი ლექცია და დისკუსია ბოლნისის სიონში.

ლექცია: ქართული ეპიგრაფიკა – თეიმურაზ ჯოჯუა, ისტორიის დოქტორი, წყაროთმცოდნეობისა და დიპლომატიკის განყოფილების უფროსი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი.

20 ივლისი

9:30-10:00 წინა დღის მასალის აქტუალიზაცია – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:00-10:10 შესვენება

10:10-11:00 ლექცია: შუა საუკუნეების ქართული ფილოსოფია – ლევან გიგინეიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, პროფესორი, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკის და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტი

11:00-11:10 კითხვა-პასუხი

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 ლექცია: ძველი ქართული საერო მწერლობა – ლევან გიგინეიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, პროფესორი, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკის და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტის დირექტორი

12:20-12:30 კითხვა-პასუხი

12:30-12:40 შესვენება

12:40-13:30 ლექცია: ძველი ქართული ლიტურგიკულ-ჰიმნოგრაფიული ხელნაწერები და მათი მნიშვნელობა – ეკა დულაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგია-ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

13:30-13:40 კითხვა-პასუხი

13:40-14:10 სადილი

14:10-15:00 ლექცია: ქართული პალიმფსესტები – დალი ჩიტუნაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, აღმოსავლურ და სომხურ ხელნაწერთა განყოფილების უფროსი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

15:00-15:10 კითხვა-პასუხი

15:10-15:20 შესვენება

15:20-16:30 კალიგრაფიის ვორქშოფი – შესავალი ძველი ქართული ენის ისტორიაში (პრაქტიკული კურსი 3) - ლელა შათირიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგია-ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კველიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

16:30–16:40 შესვენება

16:40-17:30 – მუდმივმოქმედი გამოფენა „ქართული ხელნაწერი“ – ნიკოლოზ ჟღენტი, წყაროთმცოდნეობისა და დიპლომატიკის განყოფილების მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კველიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

21 ივლისი

09:30-10:00 წინა დღის მასალის აქტუალიზაცია – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კველიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:00-10:10 შესვენება

10:10-11:00 ლექცია: მინიატურა და დეკორი ქართულ ხელნაწერში – ნინო ქავთარია, ხელოვნებათმცოდნეობის დოქტორი, ხელოვნების ისტორიის განყოფილების უფროსი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კველიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

11:00-11:10 კითხვა-პასუხი

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 ლექცია: ქართული ხელნაწერი წიგნის ყდა – მაია კარანაძე, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგიისა და ტექსტოლოგიის განყოფილების უფროსი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კველიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

12:20-12:30 კითხვა-პასუხი

12:30-12:40 შესვენება

12:40-13:30 ქართული ხელნაწერი წიგნის საწერი მასალა და საშუალებები

– დარეჯან გოგაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კონსერვაციისა და რესტავრაციის სამეცნიერო ლაბორატორიის მკვლევარი-რესტავრატორი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
13:30-13:40 კითხვა-პასუხი

13:40-14:10 სადილი

14:10-15:00 ქაღალდის შექმნის ვორქშოფი (I სესია) – დარეჯან გოგაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კონსერვაციისა და რესტავრაციის სამეცნიერო ლაბორატორიის მკვლევარი-რესტავრატორი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

15:00-15:10 შესვენება

15:10-16:00 კალიგრაფიის ვორქშოფი – შესავალი ძველი ქართული ენის ისტორიაში (პრაქტიკული კურსი 4) - ლელა შათირიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგია-ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

22 ივლისი

09:30-10:00 წინა დღის მასალის აქტუალიზაცია – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:00-10:10 შესვენება

10:10-11:00 ლექცია: დროისა და სივრცის აღქმა შუა საუკუნეების საქართველოში ისტორიული დოკუმენტების მიხედვით – მზია სურგულაძე, ისტორიის მეცნიერებათა დოქტორი, წყაროთმცოდნეობისა და დიპლომატიკის განყოფილების უფროსი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
11:00-11:10 კითხვა-პასუხი

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 ლექცია: საქართველოს სიძველეთსაცავებში დაცული ისტორიული დოკუმენტები: კალიგრაფია და მხატვრული სახე

– დარეჯან კლდიაშვილი, ისტორიის მეცნიერებათა დოქტორი, წყაროთმცოდნეობისა და დიპლომატიკის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
12:20-12:30 კითხვა-პასუხი

12:30-12:40 შესვენება

12:40-13:30 ლექცია: ქართული ხელნაწერი კოლექციები უცხოეთის სიმღველეთსაცავებში – დალი ჩიტუნაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, აღმოსავლურ და სომხურ ხელნაწერთა განყოფილების უფროსი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
13:30-13:40 კითხვა-პასუხი

13:40-14:10 სადილი

14:10-14:50 ქაღალდის შექმნის ვორქშოფი (II სესია) – დარეჯან გოგაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კონსერვაციისა და რესტავრაციის სამეცნიერო ლაბორატორიის მკვლევარი-რესტავრატორი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

14:50-15:00 შესვენება

15:00-15:40 ლექცია-ექსკურსია: დიგიტალიზაცია ხელნაწერთა ეროვნულ ცენტრში – ვიზიტი ცენტრის დიგიტალიზაციის ლაბორატორიაში - დიმიტრი გურგენიძე, დიგიტალიზაციის ლაბორატორიის მთავარი სპეციალისტი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
15:40-15:50 კითხვა-პასუხი

15:50-16:00 შესვენება

16:00-17:00 კალიგრაფიის ვორქშოფი – შესავალი ძველი ქართული ენის ისტორიაში (პრაქტიკული კურსი 5) – ლელა შათირიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდისკოლოგია-ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

23 ივლისი

10:00 გასვლითი ლექციები ატენის სიონში

გასვლითი ლექცია: წელთაღრიცხვის სისტემები ძველ საქართველოში – თეიმურაზ ჯოჯუა, ისტორიის დოქტორი, წყაროთმცოდნეობისა და დიპლომატიკის განყოფილების უფროსი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

გასვლითი ლექცია: ატენის სიონი - ქართული წერილობითი კულტურის ამსახველი უმნიშვნელოვანესი ძეგლი – ირმა ხოსიტაშვილი, აღმოსავლური და სომხური ხელნაწერების განყოფილების მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

24 ივლისი

9:30-10:00 წინა დღის მასალის აქტუალიზაცია – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:00-10:10 შესვენება

თემატური მოხსენებები და დისკუსია

10:10-10:50 მოხსენება 1: სამეცნიერო შინაარსის ხელნაწერების შესახებ ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციებში – თამარ აბულაძე, ფილოლოგიის დოქტორი, მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, ფონდების დაცვის, აღრიცხვისა და ექსპონირების დეპარტამენტის უფროსი, მთავარი მცველი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:50-11:00 კითხვა-პასუხი

11:00 -11:10 შესვენება

11:10-11:50 მოხსენება 2: ქიმიურ - ტექნოლოგიური ცოდნა ქართულ ხელნაწერ მემკვიდრეობაში – ირინა გოგონაია, ქიმიის მაგისტრი, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

11:50-12:00 კითხვა-პასუხი

12:00-12:20 Coffee Break

12:20-13:00 მოხსენება 3. X-XIII საუკუნეების ქართული სამედიცინო ხელნაწერები და მათი არაბულენოვანი წყაროები – ლიანა სამყურაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, აღმოსავლური და სომხური ხელნაწერების განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
13:00-13:10 კითხვა-პასუხი

13:10-13:20 შესვენება

13:20 – 14:10 მოხსენება 4. სპეკალები და სპეკალთა იმიტაციები - მინერალოგიურ-გემოლოგიური ცოდნა ქართულ ხელნაწერ მემკვიდრეობაში – ია ახვლედიანი, გეოლოგია-მინერალოგიის დოქტორი, ასოცირებული პროფესორი, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტი
14:10-14:20 კითხვა-პასუხი

14:20-15:00 სადილი

15:00-15:40 ქაღალდის შექმნის ვორქშოფი (III სესია) – დარეჯან გოგაშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კონსერვაციისა და რესტავრაციის სამეცნიერო ლაბორატორიის მკვლევარი-რესტავრატორი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

15:40-15:50 შესვენება

15:50-16:30 დაზიანებული ფურცლის რესტავრაციის ვორქშოფი – თამარ დვალიშვილი, კონსერვაციისა და რესტავრაციის სამეცნიერო ლაბორატორიის მეცნიერი თანამშრომელი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

25 ივლისი

9:30-10:00 წინა დღის მასალის აქტუალიზაცია – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, კ. კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

10:00-10:10 შესვენება

10:10-11:00 ლექცია-ექსკურსია: იშვიათ გამოცემათა კაბინეტის დათვალიერება, ლექცია-საუბარი „ქართული ძველნაბეჭდი წიგნი (XVII-XVIII სს.)“ – ეკა გოგიჩაიშვილი, ბიბლიოთეკა-მუზეუმის განყოფილების უფროსი, კ.

კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი
11:00-11:10 კითხვა-პასუხი

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 ლექცია: ივანე ჯავახიშვილის პირადი არქივის გააზრებისთვის
– ოლივერ რაისნერი, ისტორიის დოქტორი, პროფესორი, ილიას
სახელმწიფო უნივერსიტეტი

12:20-12:30 კითხვა-პასუხი

12:30-12:40 შესვენება

12:40-13:30 ინტერაქტიული პროგრამა: როგორ ვიცავთ ხელნაწერ კულტურულ
მემკვიდრეობას? – ირინა გოგონაია, პედაგოგიკის დოქტორი, სასწავლო
და საკვალიფიკაციო პროექტების სამსახურის უფროსი, ესმა მანია,
ფილოლოგიის დოქტორი, უფროსი მეცნიერი თანამშრომელი,
ფონდების დაცვის, აღრიცხვისა და ექსპონირების დეპარტამენტი, კ.
კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი;

13:30 – 14:00 სადილი

14:00 გასვლითი შემაჯამებელი ვორქშოფი მცხეთაში: კალიგრაფიის ვორქშოფი
– შესავალი ძველი ქართული ენის ისტორიაში (პრაქტიკული კურსი
6) - ლელა შათირიშვილი, ფილოლოგიის დოქტორი, კოდიკოლოგია-
ტექსტოლოგიის განყოფილების მთავარი მეცნიერი თანამშრომელი, კ.
კეკელიძის სახელობის საქართველოს ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

მცხეთა: ჯვარი, სვეტიცხოველი

26 ივლისი

10:00-12:00 მსმენელთა საკუთარი კვლევების პრეზენტაციები

12:00-12:30 სადილი

12:30-13:30 მსმენელთა საკუთარი კვლევების პრეზენტაციები

13:30-14:30 ოფიციალური დახურვის ცერემონია და სერთიფიკატების გადაცემა

მსმენელთა პრეზენტაციები - გვ. 22-23

PROGRAM

17 July.

09:30-10:00 Registration

10:00-10:30 Official Opening of the Summer School

10:30 -11:00 Coffee Break

11:00-11:50 Lecture: Medieval Georgia: A Brief Historical Overview – Shalva Gloveli, PhD in History, Head of the Scientific-Analytical and Publishing Department, Chief Research Scientist, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

11:50-12:00 Questions and answers

12:00-12:10 Break

12:10-13:00 Lecture: Georgian Script: Creation and Stages of its Development – Nikoloz Aleksidze, PhD in Oriental studies, Professor, Dean of the School of Governance and Social Sciences, Free University Tbilisi

13:00-13:10 Questions and answers

13:10 -13:20 Break

13:20-14:10 Lecture: Georgian Language – Mzekala Shanidze, Doctor of Philological Sciences, Academician of the Georgian National Academy of Sciences, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

14:10-14:20 Questions and answers

14:20-15:00 Lunch

15:00-15:50 Lecture: K. Kekelidze Georgian National Center of Manuscripts' Scientific Heritage (Past and Present) – Maia Matchavariani, Doctor of Philological Sciences, Chief Research Scientist, the Head of the Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

15:50-16:00 Questions and answers

16:00-16:10 Break

16:10-17:00 Calligraphy workshop – Introduction to the history of the ancient Georgian language (practical course 1) – Lela Shatirishvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist of the Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

18 July

9:30-10:00 Review of the previous day's materials – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, K. Kekelidze National Centre of Manuscripts

10:00-10:10 Break

10:10-11:00 Old Georgian Writing Centers Abroad– Tamar Otkhmezuri, Doctor of Philological Sciences, Chief Research Scientist of the Department of Codicology and Textology, Head of the Scientific Council, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

11:00 – 11:10 *Questions and answers*

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 Lecture: Collections of the Georgian National Centre of Manuscripts – Tamar Abuladze, PhD in Philology, Chief Research Scientist, Head of the Department of Manuscripts Care, Registration and Exposition, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

12:20 – 12:30 *Questions and answers*

12:30 – 12:40 Break

12:40 – 13:30 Lecture: “Icon Depicted with Charcoal” and “Invaluable Pearl” – Georgian Hagiography (Original and Translated) – Maia Matchavariani, Doctor of Philological Sciences, Chief Research Scientist, the Head of the Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

13:30-13:40 Questions and answers

13:40-14:10 Lunch

14:10-15:00 Lecture: Old Georgian Translations of Apocryphal Literature – Nestan Chkhikvadze, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

15:00-15:10 *Questions and answers*

15:10-15:20 Break

15:20-16:30 – Lecture-seminar: Editing Medieval Georgian Manuscripts: The Tasks of the Editor – Emilio Bonfiglio, D. Phil, University of Hamburg, Centre for the Study of Manuscript Culture

16:30-16:40 *Questions and answers*

16:40 -16:50 Break

16:50-17:40 Calligraphy workshop – Introduction to the history of the ancient Georgian language (practical course 2) – Lela Shatirishvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

19 July

10:00 Visit to the Epigraphical Depository, National Museum of Georgia – Nino Datunashvili, PhD in Ethnology, Curator of the Fund of Stone Monuments

Itinerant Lecture Discussions at Sioni Church of Bolnisi

Lecture: Georgian Epigraphy – Teimuraz Jojua, PhD in History, Senior Research Scientist, Department of Diplomatics and Source Studies, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

20 July

9:30-10:00 Review of the previous day's materials – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, K. Kekelidze National Centre of Manuscripts

10:00-10:10 Break

10:10-11:00 Lecture: Georgian Medieval Philosophy – Levan Gigineishvili, PhD in Philological Sciences, Professor, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Director of TSU Institute of Classical, Byzantine and Modern Greek Studies

11:00-11:10 Questions and answers

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 Lecture: Old Georgian Secular Literature – Levan Gigineishvili, PhD in Philological Sciences, Professor, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Director of TSU Institute of Classical, Byzantine and Modern Greek Studies

12:20-12:30 Questions and answers

12:30-12:40 Break

12:40-13:30 Lecture: Old Georgian Liturgical-Hymnographic Manuscripts and Their Importance – Eka Dughashvili, PhD in Philology, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

13:30-13:40 Questions and answers

13:40-14:10 Lunch

14:10-15:00 Lecture: Georgian Palimpsest – Dali Chitunashvili, PhD in Philology, Chief Research Scientist, Head of the Department of Eastern and Armenian Manuscripts, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

15:00-15:10 Questions and answers

15:10-15:20 Break

15:20-16:30 Calligraphy workshop – Introduction to the history of the ancient Georgian language (practical course 3) – Lela Shatirishvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

16:30-16:40 Break

16:40 – 17:30 Exhibition “Georgian Manuscript” – Nikoloz Zhgenti, Research

Scientist, Diplomatics and Source Studies Department, K. Kekelidze
Georgian National Centre of Manuscripts

21 July.

09:30-10:00 Review of the previous day's materials – Irina Gogonaia, PhD
in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and
Qualification Projects, K. Kekelidze National Centre of Manuscripts

10:00-10:10 Break

10:10-11:00 Lecture: Miniature and Décor in Georgian Manuscripts – Nino
Kavtaria, PhD in Art History, Head of the Art History Department, K.
Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

11:00-11:10 Questions and answers

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 Lecture: Covers of Georgian Manuscripts – Dr. Maia Karanadze,
PhD in Philology, Senior Research Scientist, Department of Codicology
and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

12:20-12:30 Questions and answers

12:30-12:40 Break

12:40-13:30 Writing Materials and Means for Creating Georgian Manuscript
– Darejan Gogashvili, PhD in Philological Sciences, Researcher-
Restaurateur, Scientific Laboratory of Restoration and Conservation, K.
Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

13:30-13:40 Questions and answers

13:30-14:10 Lunch

14:10 – 15:00 Paper-Making Workshop (Session 1) – Darejan Gogashvili, PhD in
Philological Sciences, Researcher-Restaurateur, Scientific Laboratory of
Restoration and Conservation, K. Kekelidze Georgian National Centre of
Manuscripts

15:00-15:10 Break

15:10-16:00 Calligraphy workshop – Introduction to the history of the ancient

Georgian language (practical course 4) – Lela Shatirishvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

22 July

09:30-10:00 Review of the previous day's materials – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, K. Kekelidze National Centre of Manuscripts

10:00-10:10 Brake

10:10-11:00 Lecture: Conceiving Time and Space According to Historical Documents of Medieval Georgia – Mzia Surguladze, Doctor of Historical Sciences, Head of the Diplomatics and Source Studies Department, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

11:00-11:10 Questions and answers

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 Lecture: Historical Documents Preserved in Old Depositories of Georgia: Calligraphy and Decoration – Darejan Kldiashvili, Doctor of Historical Sciences, Chief Research Scientist, Department of Diplomatics and Source Studies, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

12:20-12:30 Questions and answers

12:30-12:40 Break

12:40-13:30 Lecture: Collections of Georgian Manuscripts Abroad – Dali Chitunashvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, the Head of the Department of Eastern and Armenian Manuscripts, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

13:30-13:40 Questions and answers

13:40-14:10 Lunch

14:10-14:50 Paper-Making Workshop (Session 2) – Darejan Gogashvili, PhD in Philology, Researcher-Restaurateur, Scientific Laboratory of Restoration and Conservation, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

14:50-15:00 Break

15:00-15:40 Visit to the Digitization Laboratory of the National Centre of Manuscripts – Dimitri Gurgenidze, the Main Specialist of the Digitization Laboratory, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

15:40-15:50 Questions and answers

15:50-16:00 Break

16:00-17:00 Calligraphy workshop – Introduction to the history of the ancient Georgian language (practical course 5) – Lela Shatirishvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

23 July

10:00 Itinerant lectures in Ateni Sioni

Lecture: Chronological Systems in Ancient Georgia – Teimuraz Jojua, PhD in History, Senior Research Associate, Department of Diplomacy and Source Studies, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

Lecture: The Ateni Sioni Church - the Important Monument of Georgian Written Culture – Irma Khositashvili, Research Scientist, Department of Eastern and Armenian Manuscripts, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

24 July

9:30-10:00 Review of the previous day's materials – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

10:00-10:10 Break

Thematic reports and discussions

10:10-10:50 Report 1: About Manuscripts of Scientific Content in the Collections of the National Centre of Manuscripts – Tamar Abuladze, PhD in Philology, Chief Research Scientist, Head of the Department of Manuscripts Care, Registration and Exposition, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

10:50-11:00 Questions and answers

11:00 -11:10 Break

11:10-11:50 Report 2: Chemical-Technological Knowledge in Georgian Manuscript Heritage – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, MA in Chemistry, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

11:50-12:00 Questions and answers

12:00-12:20 Coffee Break

12:20-13:00 Report 3: Georgian Medical Manuscripts of 10th -13th Centuries and their Arabic Sources– Liana Samkurashvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Eastern and Armenian Manuscripts, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

13:00-13:10 Questions and answers

13:10-13:20 Break

13:20-14:10 Report 4: Gemstones and their Imitations – Mineralogical-Gemological Knowledge in Georgian Manuscript Heritage – Ia Akhvlediani, PhD in Geology and Mineralogy, Associated Professor, Georgian Technical University.

14:10-14:20 Questions and answers

14:20-15:00 Lunch

15:00-15:40 Paper-Making Workshop (Session 2) – Darejan Gogashvili, PhD in Philology, Researcher-restaurateur, Scientific Laboratory of Restoration and Conservation, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

15:40-15:50 Break

15:50-16:30 Workshop for Restoration of Damaged Folia – Tamar Dvalishvili, Research Scientist, Scientific Laboratory of Restoration and Conservation, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

25 July

9:30-10:00 Review of the previous day's materials – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

10:00-10:10 Break

10:10-11:00 Visit to the Reading Room of Rare Printed Books. Lecture: Old Georgian Printed Books (XVII -XVIII cc.) – Eka Gogichaishvili, Head of Library Department, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

11:00-11:10 Questions and answers

11:10-11:30 Coffee Break

11:30-12:20 Lecture: About Ivane Javakhishvili's Private Archive – Oliver Reisner, PhD in History, Professor, Ilia State University

12:20-12:30 Questions and answers

12:30-12:40 Break

12:40-13:30 Interactive program: How do we preserve manuscript cultural heritage? – Irina Gogonaia, PhD in Pedagogical Sciences, Head of the Division of Educational and Qualification Projects, Esma Mania, PhD in Philology, Senior Research Scientist of the Department of Manuscripts Care, Registration and Exposition, K. Kekelidze National Centre of Manuscripts.

13:30-14:00 Lunch

14:00 Summarizing Itinerant Workshop in Calligraphy in the ancient city of Mtskheta: The Best Works. – Calligraphy workshop – Introduction to the history of the ancient Georgian language (practical course 6) – Lela Shatirishvili, PhD in Philological Sciences, Chief Research Scientist, Department of Codicology and Textology, K. Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts

Mtskheta: Jvari, Svetitskhoveli Cathedral

26 July

10:00-12:00 The Summer School Participant Presentations

12:00-12:30 Lunch

12:30-13:30 The Summer School Participant Presentations

13:30-14:30 *Closing Ceremony and Awarding Certificates*

პრეზენტაციები /Presentations

Alisher Afghonov, Tajik State University of Culture and Arts Named after Mirzo Tursunzoda. - Persian Literature and Georgian Persian Poets

Harutyun Khudanyan, Institute of History of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia. - The Epigraphic Geography of the RA Lori Province in the Early and High Middle Ages

Azizagha Najafov, Aynur Najafova, Saadat Mustafayeva, Azerbaijan National Academy of Sciences Institute of Manuscript named after Muhammad Fuzuli. - Protection, research, restoration and electronicization of manuscripts in Georgian language preserved in the funds of the Institute of Manuscripts named after Muhammad Fuzuli of ANAS

Elvin Valiyev, Azerbaijan National Academy of Sciences/Institute of History and Ethnology named after Abbasgulu Agha Bakikhanov. - Caucasian Albania in the Chronicle of Leonti Mroveli

Chia-Wei Lin, Université de Lausanne, Switzerland. - The Buddha in Caucasus: Balavariani in the Eurasian Linguistic Context

Diala Atiyat, Isra University. - Architectural Approaches to Safeguarding Manuscript Legacies in Jordan

Francisco Garcia Sanchis, Civilisations Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE), Paris, France - The category of version - e in Classical and Modern Georgian

Kateryna Mikheienko, National Academy of Fine Arts and Architecture (Kyiv,

Ukraine). - Cross-domed Churches of the 12th Century in Georgia and Old Rus

Sandeep Kalyan Subramanian, University of Hamburg, Germany. - Character variants and abbreviations in historical manuscripts at the Georgian National Center of Manuscripts

Aleksander Iwaszczonek, Pontifical Oriental Institute, Rome, Italy. - Georgia in the XVII century. The image of the country came from the manuscripts of the Theatine Fathers

Valerian Giorgobiani, Tbilisi State Academy of Art. - The Repousse covers of Medieval Georgian Gospels

Maia Damenia, Ilia State University. - Prediche in Lingua Georgiana – the Manuscript and its Edition

Kristine Markozia, Ilia State University. - Illuminated Manuscript of the Poem "Amirandarejaniani" (NCM H-384)

წამყვანი ორგანიზაცია:

Host Organization

კორნელი კეკელიძის სახელობის
საქართველო ხელნაწერთა
ეროვნული ცენტრი

Korneli Kekelidze Georgian National
Centre of Manuscripts

თანამონაწილე ორგანიზაცია:

Co-organization

ლუვენის კათოლიკური
უნივერსიტეტის (ბელგია)

Université Catholique de Louvain
(Belgium)

სამეცნიერო-საორგანიზაციო
კომიტეტი

Scientific and Organizational
Committee

ზაალ აბაშიძე
ბერნარ კული
ირინა გოგონაია
თამარ ოთხმეზური
მაია მაჭავარიანი
მზია სურგულაძე
თეიმურაზ ჯოჯუა
ოლივერ რაისნერი
ემილიო ბონფილიო

Zaal Abashidze
Bernard Coulie
Irina Gogonaia
Tamar Otkhmezuri
Maia Matchavariani
Mzia Surgulaze
Teimuraz Jojua
Oliver Reisner
Emilio Bonfiglio

ლექციების ჩატარების ადგილი: ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის
ელენე მეტრეველის საკონფერენციო დარბაზი (III სართული)

Lectures will be held in the Conference Hall of the
National Centre of Manuscripts (3rd floor).

ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის მისამართი:
თბილისი, მ.ალექსიძის ქ 1/3
www.manuscript.ge

Address of the Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts is:
M. Aleksidze 1/3
0193, Tbilisi, Georgia